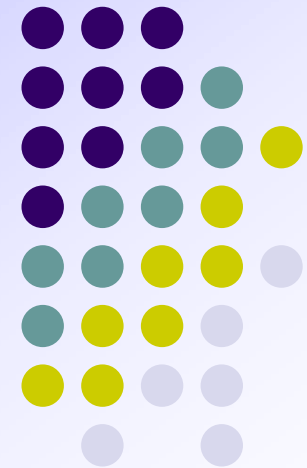
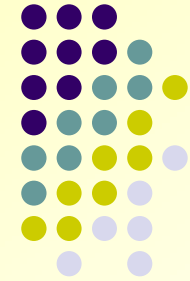


Redevelopment of the Ocean Park 海洋公園的重新發展

Complementary Public Works on
Sewerage Upgrading
公共污水收集系統
改善配套工程



Proposed Works Comprise 擬議工程包括

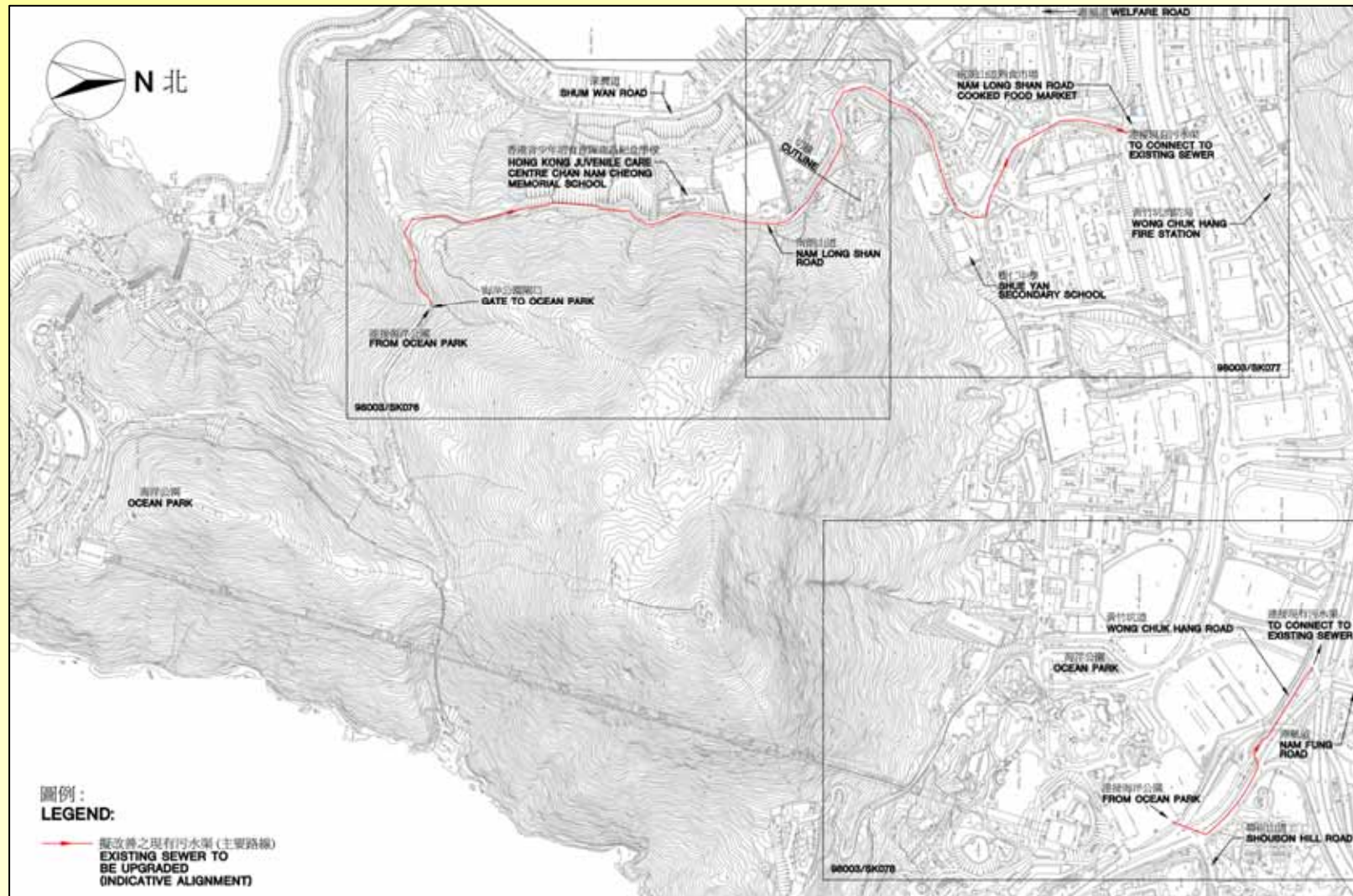
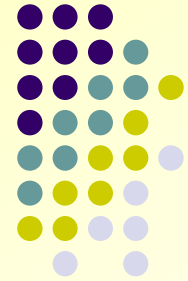


- Construction of an additional gravity sewer of about 1,500 m with 450 mm diameter in Nam Long Shan Road.
- Replacement of about 500 m of the existing 300 mm to 375 mm diameter gravity sewer in the section of Wong Chuk Hang Road near Ocean Park by 450 mm to 600 mm diameter gravity sewer.
- 在南朗山道增建長約1,500米、直徑450毫米的無壓污水渠。
- 將黃竹坑道近海洋公園的一段現有長約500米、直徑300至375毫米的無壓污水渠更換為直徑450至600毫米的無壓污水渠。

Redevelopment of the Ocean Park

- Complementary Public Works on Sewerage Upgrading

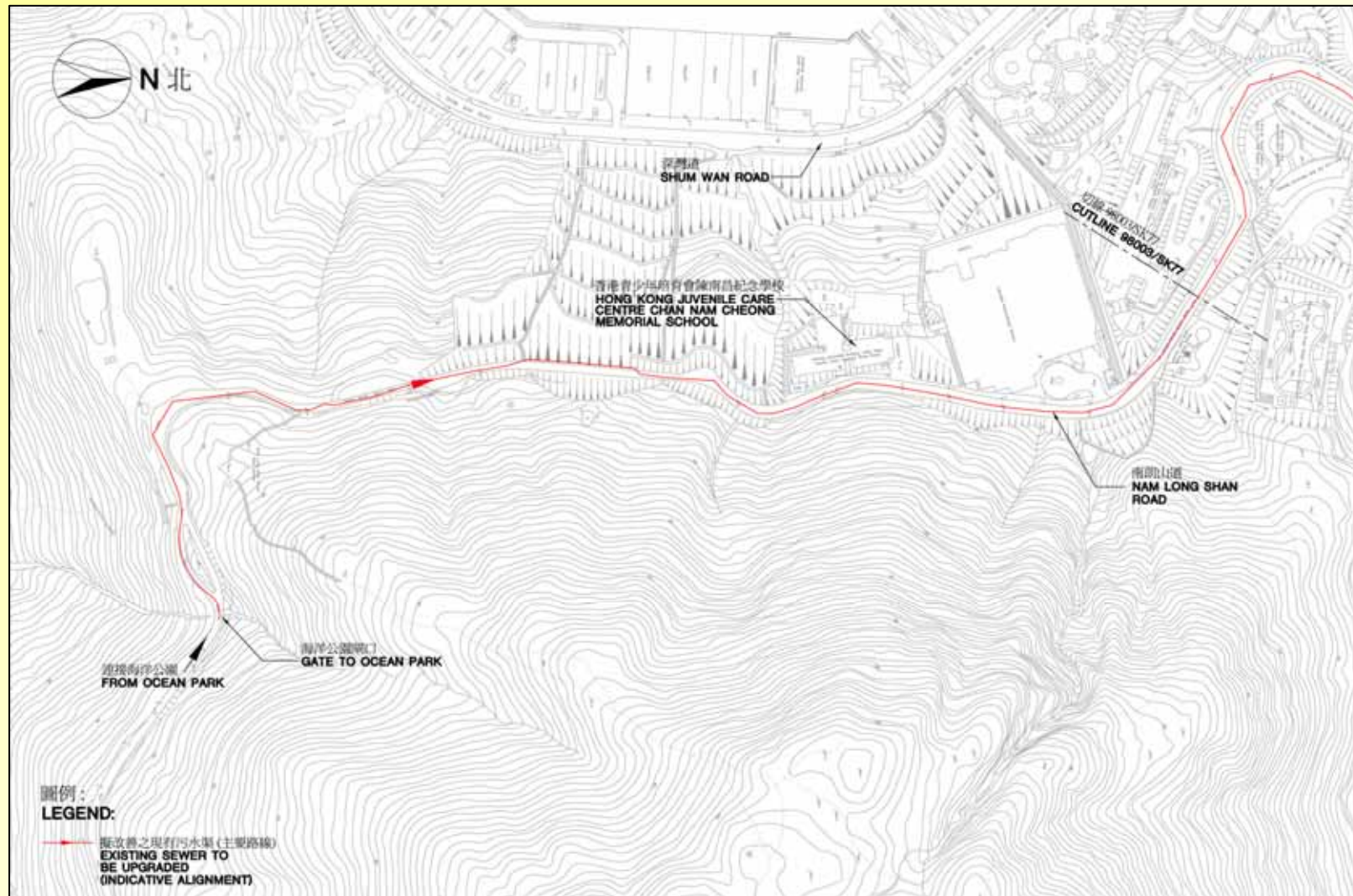
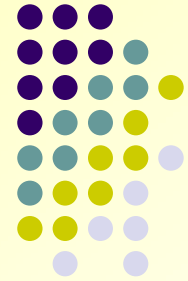
海洋公園的重新發展 - 公共污水收集系統改善配套工程



Redevelopment of the Ocean Park

- Complementary Public Works on Sewerage Upgrading

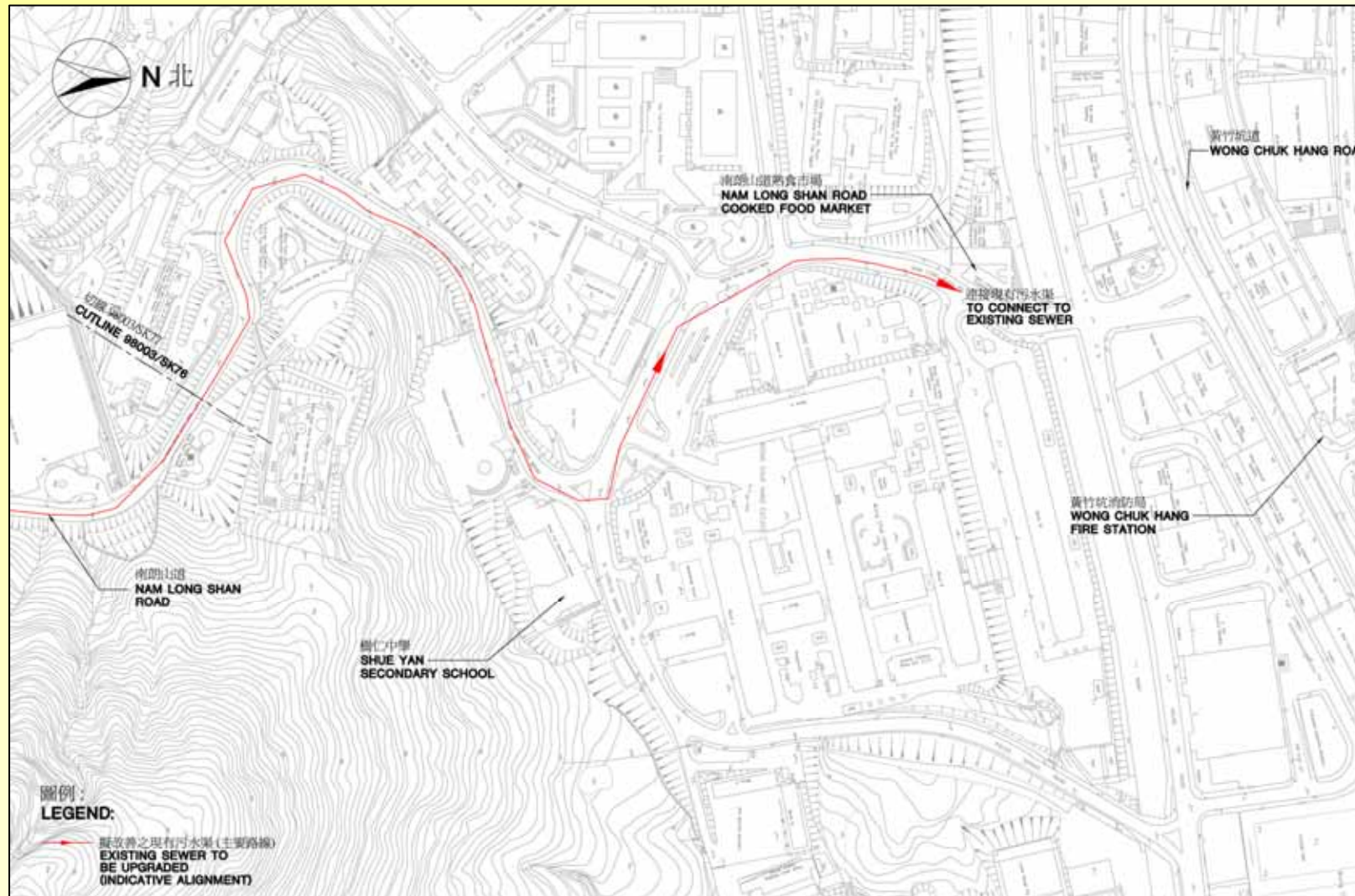
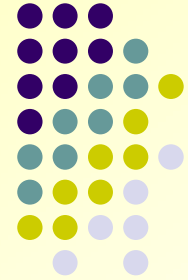
海洋公園的重新發展 - 公共污水收集系統改善配套工程



Redevelopment of the Ocean Park

- Complementary Public Works on Sewerage Upgrading

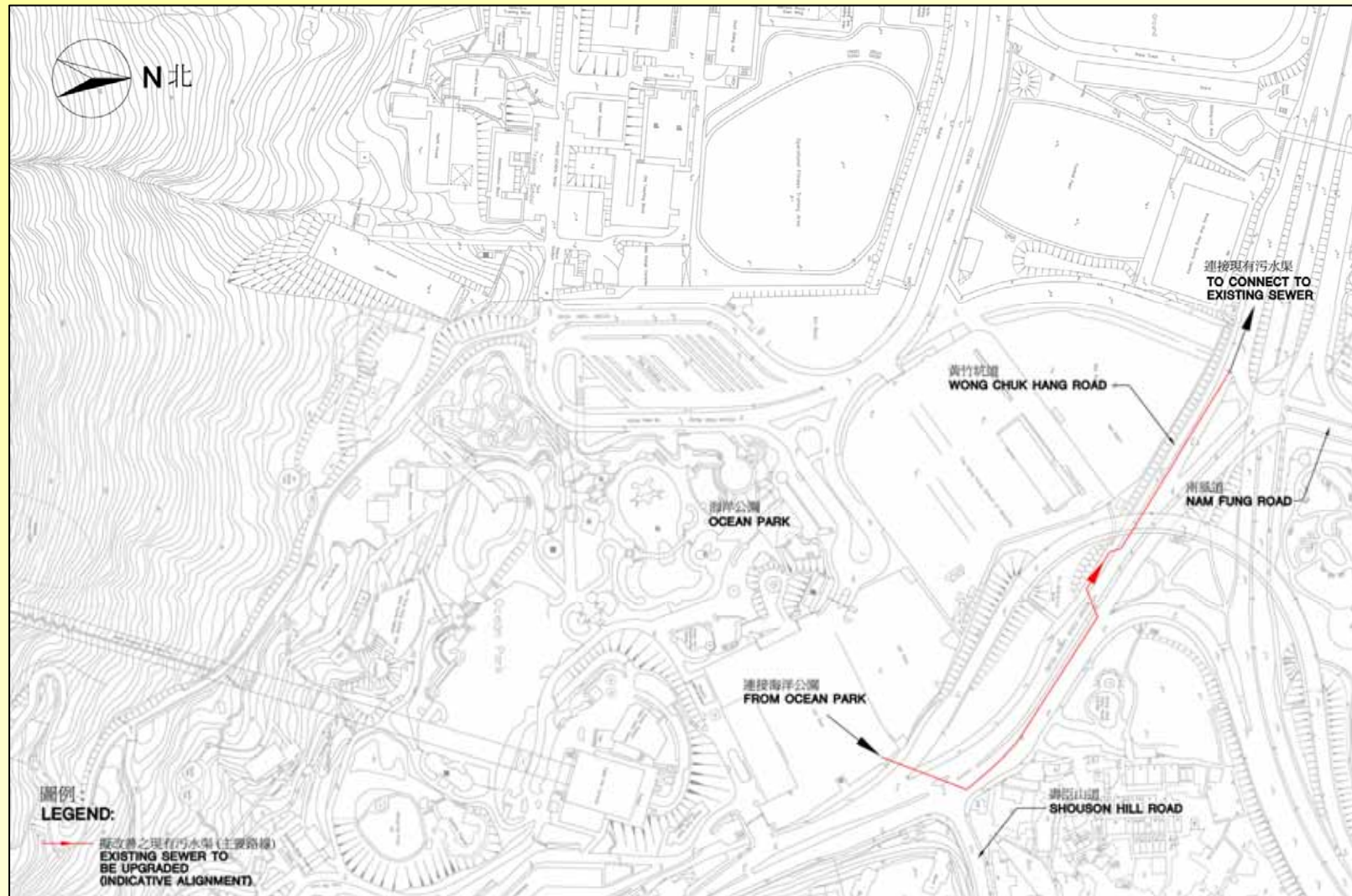
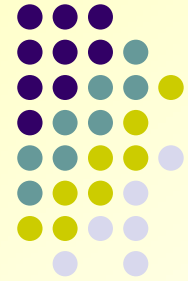
海洋公園的重新發展 - 公共污水收集系統改善配套工程



Redevelopment of the Ocean Park

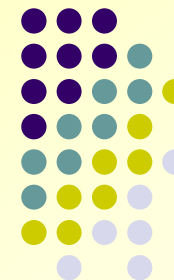
- Complementary Public Works on Sewerage Upgrading

海洋公園的重新發展 - 公共污水收集系統改善配套工程



Implementation Programme

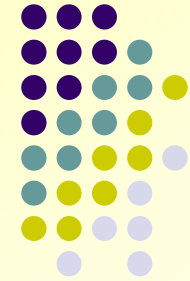
施工時間表



- Construction is scheduled to commence in early 2007 for completion in end 2008.
- 工程計劃在二零零七年年初展開，在二零零八年年底完工。

Proposed Temporary Traffic Management Measures

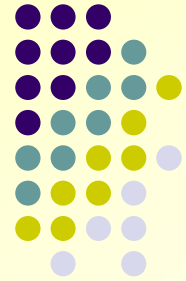
擬議的臨時交通管理措施



- Majority of the works will be executed by temporarily fencing off part of a traffic lane. The works will generally be divided into a number of sections, each generally not exceeding 50 m and the section under construction not to be adjacent to each other.
- The works in Wong Chuk Hang Road will be executed in the non-peak hours as far as possible.
- The works in the vicinity of the schools in Nam Long Shan Road will be suitably programmed to minimize impact to the school traffic.
- The works in the narrow section of Nam Long Shan Road will be carried out at night where possible.
- 大部分的工程需要臨時局部封閉一條行車線。工程將分段進行，每段一般不會超過50米；毗連的路段不會同時施工。
- 黃竹坑道的工程，會盡量在非繁忙時間施工。
- 南朗山道的學校附近的工程，會妥善安排施工的程序，以減少對學校交通的影響。
- 南朗山道狹窄路段的工程，會盡量在晚上施工。

Proposed Mitigation Measures to Minimize Noise, Dust and Pollution Nuisance

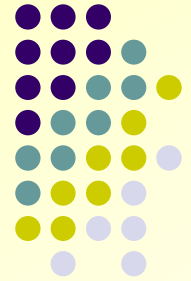
擬議的噪音、塵埃和污染滋擾紓減措施



- Erect solid hoarding
- Use silenced construction plant
- Programme the works carefully
- Erect temporary noise barriers
- Water the site frequently
- Remove spoils from the site promptly
- Strict control on temporary sewerage diversion works
- No tree felling or demolition of any existing structures
- 會在工地設置圍板
- 使用低噪音建築機器
- 會妥善安排施工時間
- 會設置臨時隔音屏障
- 工地會經常灑水
- 挖出的物料會迅速從工地運走
- 嚴格控制臨時污水改道安排
- 有關工程不涉及砍伐樹木或拆除現有建築物

Proposed Measures to Maintain Close Liaison with Affected Parties

擬議的與受影響人士保持緊密聯繫措施



- Distribute project leaflets to brief the affected parties on the nature and expected duration of works as well as the mitigation measures to be taken.
- Consult the relevant parties prior to the implementation of the temporary traffic management schemes.
- Maintain a 24-hour telephone hotline to receive and handle any enquires, suggestions and complaints from the public.
- Erect sufficient display notice boards to explain the reasons of the temporary traffic arrangements and expected completion date of the concerned section of the works.
- 派發工程單張，向受影響人士簡述工程的性質、預計所需時間以及將會採取的紓減措施。
- 在實施臨時交通管理措施前，會諮詢有關人士。
- 設立24小時電話熱線，接收和處理公眾的查詢、意見和投訴。
- 裝設足夠告示板，陳述臨時交通安排措施的理由以及有關路段的預計竣工日期。